



# TATÈNE

Veuve TCHANCHET

Journal Satirique Illustré

PARAISANT LE SAMEDI

<p>ABONNEMENT</p> <p>Un an . . . . fr. 5,00</p> <p>Six mois . . . . fr. 2,50</p>	<p>Pour tout ce qui concerne la Rédaction et l'Administration</p> <p>S'ADRESSER</p> <p>182, Rue Ste-Marguerite, - Tél. 3635</p> <p>LIÈGE</p>	<p>ANNONCES</p> <p>4<sup>e</sup> page, la ligne . . . 0,30</p> <p>3<sup>e</sup> — réclame . . . 0,50</p> <p>2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> dans le texte 2,00</p>
--	--	---

## LES MÉDAILLÉS DU GOUVERNEMENT

### Mareie Aili voyage...

Je vous écris pour te faire savoir que je ne vous ai pas écrit depuis bien longtemps parce que j'ai-t-été fort malade et Hinri avec.

Ça est arrivé d'une si drôle de manière qu'il faut que je vous explique ça.

J'ai-t-été à Bruxelles i n'aura bien vite un mois pour aller rechercher avec mon mari une médaille que le gouvernement lui a fait avoir pour 25 années de « courage et de dévouement ».

C'est comme ça, parait, qu'on dit dans ces affaires-là; j'ai demandé à un monsieur qui m'avait bien ac'lèvé, qui était là, le motif pourquoi? Il m'a répondu que c'était parce que Hinri était marié avec sa femme depuis si longtemps...

Enfin, je ne veux pas vous parler de ça.

Ce que je veux dire, que c'est que nous avons vu des bien droles de choses; celui qui voyage une fois à faire, il voit beaucoup des histoires que les autres qui passent tous les jours ne se retournent pas dessus.

Le patron de Hinri qui est un brave maître, et un homme malin (il n'est pas marié) lui a donné cinquante francs de gratification... ouf, c'est un nom difficile, mais je l'ai bien gardé parce que je me blousais là-dessus... gratification... je pensais comme ça... pourquoi qui faut qu'on se gratte avec ces cinquante francs là? Mais c'était une farce... C'était bel et bien cinquante francs tout simplement.

Ça fait que nous avons été prendre le train aux Guillemins.

Et tout de suite, j'ai vu quéque chose. I n'avait des placards, des écrits sur tous les murs, i n'avait une affiche qu'il était écrit d'ssus: *Prenez garde aux filous.* «Hinri, Hinri, que je dis, prends attention sais-tu, où est-ce qui sont don, ces filous-là?...» Je n'faisais plus d'bien et i n'avait Hinri qui serrait son bleu billet de cinquante francs de gratification dans sa main comme je n'sais quoi... Et, sur le dessus de toutes les bavettes par où qu'on stichait les coupons de carton, il était marqué: Avis bericht.

«C'est ça, dis-je moi, c'est une bonne précaution pour les ceux qui ne savent pas bien le français: on les avertit en wallon. C'est des berriques po les vix. Bien sûr un marchand de lunettes qui aura donné quéque chose pour qu'on mette ça de tout côté. Comme ça i fait aller son commerce.»

Enfin, je n'finirais pas de vous dire toutes les affaires macasses qu'on s'trouque dedans. Ainsi devant les bavettes on a fait des belles trèyes comme pour mettre des coqs qui s'battent, mais n'a pas d'coq dedans. Un employé avec une belle casquette qui était là m'a dit qu'on appelait ça des « garde-fous ».

C'est tout le même bien dangereux hein de voyager: I n'a des filous, i n'a des fous, i n'a encore autre chose que je vais te dire.

Come i n'avait beaucoup des gens et qu'on mann'çait d'être mascassé dans le train comme des inglitins dans une banse, Hinri a pris des coupons de première — oui, ma chère — mais encore un peu nous avons torabé morts quand

## FERDINAND EYMAEL



ATTENTION A LA COULEUR

### UN PHÉNOMÈNE

Ce n'est pas un vainqueur des Jeux Olympiques, mais c'est un phénomène tout de même: il est serviable, dévoué et modeste! A part cela: Président de la Libre de Gymnastique et de la Fédération Belge, Vice-Président des Voyageurs de Commerce; mutuelliste, chimiste et politicien... mais si peu. Et toujours content!





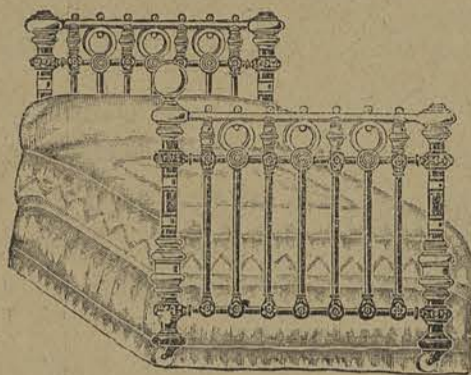
# CONTRE LA VIE CHÈRE !

Achetez vos LITS ANGLAIS, LITS CAGE, LITS D'ENFANTS, LITERIES de luxe et ordinaires  
**AUX NOUVELLES INSTALLATIONS**

**Rue Féronstrée, 19**  
(Ancien Hôtel de l'Aigle Noir)

# SEQUARIS

**Rue Féronstrée, 19**  
(Ancien Hôtel de l'Aigle Noir)



LITS ANGLAIS avec ressort, depuis frs **13.95**; LITS D'ENFANTS, 4 boules cuivre, frs **10.00**  
LITS CAGE, frs **13.95**; LITERIES pour grande personne, depuis frs **6.90**.

**500 LITS EN MAGASINS prêts à livrer 300 LITERIES CONFECTIONNÉES**

Malgré nos **BAS PRIX**, la Garantie et la Confiance sont aussi sérieuses que tout autre magasin  
Nos Installations sont montées pour la **GRANDE VENTE**, c'est le seul moyen de **VENDRE BON MARCHÉ**

Dans votre intérêt ne vous trompez pas d'adresse  
**En face Papeterie Protin, 19, RUE FÉRONSTRÉE, 19**  
FOURNISSEUR ATTITRE DE L AFAMILLEROYALE

Robustesse aux Enfants — Reconstitution aux jeunes Mères  
Jeunesse et Vigueur aux Vieillards — Force et Santé aux Convalescents et aux Faibles

Vin Fortifiant de **A. GILMAN** fr. 2,50 le flacon

NE SE VEND QU'À LA  
**Pharmacie-Droguerie A. GILMAN**, rue Neuvice, 50 LIEGE  
Téléphone 4038 — On porte à domicile

Crédit de 1 à 2 ans == Meilleur marché que partout ailleurs au comptant

## Compagnie des Accréditifs

LIEGE, 13, RUE SOUVERAIN-PONT, 13, LIEGE

Phonographes et instruments de musique, Accordéons, Pianos, Violons, Mandolines, Ameublements, Bronzes et Objets d'art, Garnitures de cheminée, Montres et Bijoux Appareils de photographie.

Demandez nos catalogues illustrés spéciaux pour chaque article

## Pour la Publicité de TATÈNE

S'adresser rue Sainte-Marguerite, 182, Liège

**Maison G. CHEVAU**  
38-38, Coronmeuse, HERSTAL - Télé. 3766  
SPÉCIALITÉ: SIPHONS, SODAS, CITRONS BLANCS  
Fabriqués au bicarbonate de soude  
FABRICATION HYGIÉNIQUE  
SERVICE RÉGULIER

Aux Trois Coins  
**Maison H. DONNAY**  
RUE HULLOS, 1  
Vernis, Couleurs, Brosses  
Eponges, Cord. s. etc.

**Dame Française**  
Diplômée  
Membre de la C. R. de Paris  
Massage médical et facial  
Spécialité p<sup>r</sup> rhumatismes  
Articulaire, Goutteux.  
Manucure — Pédicure  
11, rue du Marché  
(Pont de Bressoux) LIEGE  
Prix modérés Se rend à domicile

Anonces gratis Pro-Deo

Les annonces de TATÈNE rapwrtet d'ôr

Si vous voulez vous donner l'illusion de visiter une salle de l'ALHAMBRA de Grenade, jouir de l'éclat joyeux d'arabesques capricieuses aux couleurs miroitantes, allez donc un soir voir la MAISON MATAGNE, coin des rues Basse Sauvenière et de la Montagne.

On quwire à pus abeie, on gaillârd, bon pi bon ouïe, seue-ti vi ou jône, i sèrèt payi à peus d'ôr, porvu qu'i l'aie ses ahesses, tél qui Browning è Hamerless; c'est po chessi d'el nute... les wangeons, ju d'el chesse da Moncheu.

On n'pout esse accepté qu'avou on certicâ l'est pas d'on baraquî ou l'aute d'â tire so l'ore. (Aringny, J. K'pissi rowe Féronstreie.)

**Crèmerie des Mineurs**  
**Maison Marcel MARTIN**  
Rue des Mineurs, 27 LIÈGE  
Beurres de premier choix  
depuis 1,40 fr. le 1/2 kilog  
Œufs frais tous les jours

**CAFÉ DE LA VILLE DE SERAING**  
tenu par  
**Julien NOEL-KNOPS**  
Rue Grétry, 74, Liège.  
TÉLÉPHONE 4023 — TÉLÉPHONE 4023  
Consommations de 1er choix

Chambres pour Voyageurs

**RETARDS**  
SUPPRESSIONS DES ÉPOQUES  
Pilules périodiques du Dr Husin, éner-  
gique méthode végétale agissant sur la  
venue des règles d'une façon radicale sans danger  
pour la santé. Celles qui ont tout essayé sans résul-  
tat trouveront consolatie d'apprendre qu'il existe  
un remède réellement efficace contre retards.  
Brevet 1488. La boîte 6 francs. Envoi discret par  
tout contre bon-poste, timbres ou remboursement. Les lettres  
de commande sont renvoyées avec les pilules. Pharmacie VANDER-  
VETEN, successeur: Pharmacie du Progrès, rue Entre-Deux-Fontes, 60, LIEGE

Avant d'acheter vos pianos, allez visiter les magasins  
**DE COCK**, Liège, 55, 68, rue Maghin, 55, 68, Liège  
**PRÈS DE LA PRISON**  
Pianos neufs de premières marques authentiques, depuis 525 frs; 7 octaves,  
cordes croisées garantis 10 ans contre tout défaut de construction.  
Accords et Transports Occasions, Echanges, Location, Réparations.

# FUMEZ LA KHALIFAS

Allez tous visiter le Chef-d'œuvre de patience

# Maison MATAGNE

Coin rues de la Montagne et Basse-Sauvenière

FÊTEZ MARIE -0- FÊTEZ MARIE

**Nous nous sommes engagés par Contrat**

à prendre dans le plus bref délai, une grande quantité de marchandises de nos fournisseurs. Afin de pouvoir tenir cet engagement  
**NOUS SOMMES OBLIGÉS A RÉALISER UN GRAND ÉCOULEMENT.**

Nous vendons par conséquent nos merveilleuses imitations de  
**Diamant à DES PRIX DÉRISOIRES**

Auparavant 3 et 4 frs **1 F.** Auparavant 5 et 6 frs **2 F. 50**  
Actuellement **1 F.** Actuellement **2 F. 50**

PAREILLE OCCASION NE SE PRÉSENTERA PLUS  
Pendant cette vente on ne délivrera pas aux Revendeurs

Rue Cathédrale, 71 - **PALAIS DES DIAMANTS IMITÉS** - Rue Cathédrale, 71